# 1. 避難情報 Evacuation Information 避难信息 피난 정보

## 命を守る最低限の行動とは

Minimum Action to Save Your Life
为保命采取最起码的行动是 생명을 지키기위한 최소한의 행동이란

すでに道路に水があふれているときなど、外へ出ることがあぶないと感じたら、むりに避難せず、
自分の家か、すぐ近くの建物の中で、高い場所へ移動して、助けがくるのをまってください。
「特別警報」などのお知らせが出ていない場合でも、はやめに行動してください。

Make your safety a top priority and do not try to evacuate in a dangerous situation such as flooding.
If evacuating seems risky, move to a high place in your house or an adjacent building and wait for rescue.
Act quickly even if an emergency warning is not issued.

在已开始浸水等危险的情况下，最好不采取避难行动，要考虑确保安全第一。
如判断在户外行动很危险的话，请考虑转移到家里或邻近建筑的高处，等待救援。
即使没有发布特别警报，也要尽早采取行动！

이미 침수가 시작되어 위험한 상황에서의 피난 행동은 가능한 한 피하고 안전 확보를 최우선으로 생각하십시오. 야외에서의 이동이 위험하다고 판단한 경우, 집 또는 인근 건물의 높은 곳으로 이동하여, 구조를 기다리는 것도 검토하십시오. 특별 경보가 발령되지 않아도 신속하게 행동합시다.

## 災害時によく使うことば

Typical Disaster Instructions
灾害时的常用语言 재해시 자주 사용하는 용어

### ■避難準備・高齢者等避難開始

…「避難に時間のかかるかたは，逃げてください。
それ以外のかたは，すぐに逃げられるよう準備しておいてください」
というお知らせ

Notice to Prepare for Evacuation/
Start Evacuation for the Elderly and Other Vulnerable People:
"Start evacuation now if you need longer time to do so.
Others should be prepared to evacuate at any time now."

避难准备・老年人等避难开始：避难时行动缓慢的人，请现在逃离。
其他人，请做好随时可立刻逃离的准备。

피난 준비, 고령자 등 피난 개시…피난에 시간이 걸리는 분은 바로 대피해 주십시오.
그 외의 분은 곧바로 대피할 수 있도록 준비를 해 두십시오.

### ■避難勧告 …「逃げてください」というお知らせ

Evacuation Advisory: "Begin evacuation as needed."
避难劝告：通知“请避难”
대피권고 …「대피해 주십시오」라는 안내

### ■避難指示（緊急）…「逃げなさい」というお知らせ

Evacuation Directive(Emergency): "Evacuate now!"
避难指示（紧急）：通知“必须避难”
대피지시（긴급）…「즉시 피하십시오」라는 안내